



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2021-04-30

Vol. 23, No. 4/ Vol. 23, n° 4

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Income Assistance Officers under the *Income Assistance Act*:
Agents de l'assistance au revenu en vertu de la *Loi sur l'assistance au revenu* :**

ANGOTINGOAR, Annie	Gjoa Haven	A-073-2021		2021-03-19
NOOKIGUAK, Lianne	Qikiqtarjuaq	A-070-2021		2021-02-23
TAIPANA, Lashawna	Kugluktuk	A-068-2021		2021-02-16

**As an inspector under the *Liquor Act*:
Inspecteur en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

AGNAKAK, Michael	Iqaluit	A-077-2021		2021-04-23
------------------	---------	------------	--	------------

**As directors of the Nunavut Housing Corporation under the *Nunavut Housing Corporation Act*:
Administrateurs de la Société d'habitation du Nunavut en vertu de la *Loi sur la société d'habitation du Nunavut* :**

EVALIK, David	Cambridge Bay	A-076-2021	3 years/3 ans	2021-04-01
QULAUT, George	Igloolik	A-075-2021	3 years/3 ans	2021-04-01

**As Deputy Chief Public Health Officer under the *Public Health Act*:
Sous-administratrice en chef de la santé publique en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

HUANG, Anne Dr.	Iqaluit	A-078-2021	from/de 2021-04-05 to/à 2023-04-04	2021-04-05
-----------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
INCOME ASSISTANCE ACT—Income Assistance Officers			
LOI SUR L'ASSISTANCE AU REVENU—agents de l'assistance au revenu			
AUDLAKIAK, Hannah	A-069-2021	2021-02-15	A-234-2016
MILUKSHUK, Lena	A-074-2021	2021-02-16	A-232-2019
POODLAT, Gina	A-072-2021	2021-03-03	A-318-2014
			A-359-2015
TIGULLARAQ, Annie	A-071-2021	2021-02-16	A-465-2018

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

NOTICE

SAFETY ACT

NOTICE OF CODES OF PRACTICE

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *First Aid Kits*;
- (b) the code of practice relates to the amendment to Part 5 First Aid of the *Occupational Health and Safety Regulations*;
- (c) the effective date of the code is May 1, 2021; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: www.wsccl.nt.ca

AVIS

LOI SUR LA SÉCURITÉ

AVIS DE CODES DE PRATIQUE

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que :

- a) le code de pratique s'intitule *trousses de premiers soins*;
- b) le code de pratique s'applique aux des modifications à la partie 5 Premiers soins du Règlement sur la santé et la sécurité au travail;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 1 mai 2021;
- d) il est possible d'obtenir des exemplaires du code en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : www.wsccl.nt.ca/fr.

NOTICE**SAFETY ACT****NOTICE OF CODES OF PRACTICE**

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *First Aid Training*;
- (b) the code of practice relates to the amendment to Part 5 First Aid of the *Occupational Health and Safety Regulations*;
- (c) the effective date of the code is May 1, 2021; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: www.wscn.nt.ca

AVIS**LOI SUR LA SÉCURITÉ****AVIS DE CODES DE PRATIQUE**

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que :

- a) le code de pratique s'intitule *formation en secourisme*;
- b) le code de pratique s'applique aux des modifications à la partie 5 Premiers soins du Règlement sur la santé et la sécurité au travail;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 1 mai 2021;
- d) il est possible d'obtenir des exemplaires du code en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : www.wscn.nt.ca/fr.

NOTICE**SAFETY ACT****NOTICE OF CODES OF PRACTICE**

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *Employer Guideline Confined Space*;
- (b) the code of practice relates to section 18 of the *Safety Act* and Part 3, section 14, Part 18, sections 273 to 282, Part 25, section 390, Part 30, section 453 of the *Occupational Health and Safety Regulations*; established by R-003-2016
- (c) the effective date of the code is May 2, 2016 [Updated April 30, 2021]; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: www.wscn.nt.ca

AVIS**LOI SUR LA SÉCURITÉ****AVIS DE CODES DE PRATIQUE**

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que :

- a) le code de pratique s'intitule *lignes directrices pour l'employeur espaces clos*
- b) le code de pratique s'applique aux articles 18 de la *Loi sur la sécurité* et aux la part 3 articles 14 la part 18 articles 273 à 282 la part 25 articles 390 la part 30 articles 453 du *Règlement général sur la sécurité*, pris par R-003-2016;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 2 mai 2016; [mis à jour le 30 avril 2021]
- d) il est possible d'obtenir des exemplaires du code en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : www.wscn.nt.ca/fr.

PLEBISCITE WRIT - NUNAVUT

To Sanark Nakoolak
of Baker Lake, Nunavut

WHEREAS, the Minister of Finance has issued instructions for the issue of a writ for the conduct of a plebiscite under the Plebiscites Act;

AND WHEREAS the instructions provide that the qualifications for the voters shall, in accordance with subsection 20(3) of the Act and as set out in subsection 1(1) in the Liquor Act, be as follows:

- i. a Canadian citizen,
- ii. has attained the age of 19 years, and
- iii. has been ordinarily resident in the municipality in which the plebiscite is to be held for a period not less than one year immediately before the date set for voting.

AND WHEREAS the instructions provide that the approval by at least 60% of the votes cast by qualified voters is required to change the status quo.

AND WHEREAS the instructions provide that the results of the plebiscite are binding.

WE COMMAND YOU CONDUCT a plebiscite according to the Plebiscites Act in the Municipality of Baker Lake to ask the following question: Are you in favour of replacing the current unrestricted system in the Hamlet of Baker Lake and surrounding area to establish an Alcohol Education Committee? The AEC is responsible for promoting alcohol awareness and education, as well as regulating the purchase, sale and import of alcohol in the community.

AND that the plebiscite day be held on April 26th, 2021;

AND that an advance vote be held on April 19th, 2021;

AND YOU DO CERTIFY the results of the plebiscite to the Chief Electoral Officer, in accordance with the Plebiscites Act as soon as possible and not later than May 3rd, 2021.

Dated at Rankin Inlet on March 22, 2021.

BY COMMAND

Dustin J. Fredlund
Chief Electoral Officer

BREF RÉFÉRENDATAIRE – NUNAVUT

À Sanark Nakoolak
de Baker Lake, Nunavut

ATTENDU QUE le ministre des Finances a donné des directives demandant la délivrance d'un bref en vue de la tenue d'un référendum en vertu de la Loi sur les référendums;

ATTENDU QUE les directives prévoient que les qualités requises des électeurs, conformément au paragraphe 20(3) de la Loi et au paragraphe 1(1) de la Loi sur les boissons alcoolisées, sont les suivantes :

- i. est citoyen canadien;
- ii. est âgé d'au moins 19 ans;
- iii. réside habituellement depuis au moins un an dans la municipalité visée par le référendum au jour prévu pour le scrutin;

ATTENDU QUE les directives prévoient que l'approbation d'au moins 60 % des électeurs qui ont voté est requise pour modifier le statu quo;

ET ATTENDU QUE les directives prévoient que les résultats du référendum ont force obligatoire.

NOUS ORDONNONS QUE VOUS TENIEZ un référendum selon la Loi sur les référendums dans la municipalité de BAKER LAKE en vue de soumettre la question suivante : Êtes-vous en faveur de remplacer le régime actuel non restrictif existant dans le hameau de Baker Lake et dans ses environs pour créer un comité d'éducation à la consommation d'alcool (CECA)? Le CECA est responsable de sensibiliser la population à la consommation d'alcool, et de réglementer l'achat, la vente et l'importation d'alcool dans la localité.

QUE le jour du scrutin ait lieu le 26 avril, 2021;

QUE le scrutin par anticipation soit tenu le 19 avril, 2021;

ET QUE VOUS FASSIEZ RAPPORT au directeur général des élections des résultats du référendum, conformément à la Loi sur les référendums, aussitôt que possible et en tout état de cause au plus tard le 3 mai, 2021.

Fait a Rankin Inlet le 22 mars, 2021.

PAR ORDRE

Dustin J. Fredlund
Directeur générale des élections

PLEBISCITES ACT

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 126(6) of the *Plebiscites Act*, that a return has been received from the Returning Officer for the binding Liquor Plebiscite held in the Municipality of Baker Lake held on April 26th, 2021.

The Question: “Are you in favour of replacing the current unrestricted system in the Hamlet of Baker Lake and surrounding area to establish an Alcohol Education Committee? The AEC is responsible for promoting alcohol awareness and education, as well as regulating the purchase, sale and import of alcohol in the community.”

Response	Number of Votes Cast	Percentage of Valid Votes
Yes	182	54%
No	154	46%
Rejected	3	

Dated at Rankin Inlet, this 27th day of April 2021.

Dustin J Fredlund
Chief Electoral Officer

LOI SUR LES RÉFÉRENDUMS

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 126(6) de la *Loi sur les référendums*, que le rapport du directeur du scrutin concernant le référendum avec force obligatoire sur les boissons alcoolisées tenu le 26 avril, 2021 dans la municipalité Baker Lake a été reçu.

La question : « Êtes-vous en faveur de remplacer le régime actuel non restrictif existant dans le hameau de Baker Lake et dans ses environs pour créer un comité d'éducation à la consommation d'alcool (CECA)? Le CECA est responsable de sensibiliser la population à la consommation d'alcool, et de réglementer l'achat, la vente et l'importation d'alcool dans la localité. »

Réponse	Nombres de voix exprimées	Pourcentage du vote
Oui	182	54%
Non	154	46%
Bulletins rejetés	3	

Fait à Rankin Inlet, le 27 avril 2021.

Dustin J Fredlund
Directeur général des élections

ERRATUM

The notice of the appointment of Georges Cornelissen (A-055-2021), under the *Safety Act* published in the *Nunavut Gazette*, Part I, Volume 23, No. 3, p. 23, reflected the wrong first name.

Une erreur au prénom s'est glissée dans l'avis de nomination de Georges Cornelissen (A-055-2021) en vertu de la *Loi sur la sécurité* publié dans la *Gazette du Nunavut*, Partie I, volume 23, n° 3, p. 23.

PUBLISHED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2021 GOVERNMENT OF NUNAVUT

PUBLIÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
©2021 GOUVERNEMENT DU NUNAVUT
